

 Print Page

Sri Guru Granth Sahib

Displaying 718 of

ਟੋਡੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Ttoddee Mehalaa 5 ॥

Todee, Fifth Mehl:

ਟੋਡੀ (ਮਃ ੫) ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਅੰਗ ੭੧੮

ਹਰਿ ਹਰਿ ਚਰਨ ਰਿਦੈ ਉਰ ਧਾਰੇ ॥

Har Har Charan Ridhai Our Dhhaarae ॥

I have enshrined the Lord's Feet within my heart.

ਟੋਡੀ (ਮਃ ੫) (੩੦) ੧:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੭੧੮ ਪੰ. ੧

Raag Todee Guru Arjan Dev

ਸਿਮਰਿ ਸੁਆਮੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਅਪੁਨਾ ਕਾਰਜ ਸਫਲ ਹਮਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Simar Suaamee Sathigur Apunaa Kaaraj Safal Hamaarae ॥1॥ Rehaao ॥

Contemplating my Lord and Master, my True Guru, all my affairs have been resolved. ॥1॥Pause॥

ਟੋਡੀ (ਮਃ ੫) (੩੦) ੧:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੭੧੮ ਪੰ. ੧

Raag Todee Guru Arjan Dev

ਪੁੰਨ ਦਾਨ ਪੂਜਾ ਪਰਮੇਸੁਰ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੇ ॥

Punn Dhaan Poojaa Paramaesur Har Keerath Thath Beechaarae ॥

The merits of giving donations to charity and devotional worship come from the Kirtan of the Praises of the Transcendent Lord; this is the true essence of wisdom.

ਟੋਡੀ (ਮਃ ੫) (੩੦) ੧:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੭੧੮ ਪੰ. ੨

Raag Todee Guru Arjan Dev

ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਅਤੁਲ ਸੁਖ ਪਾਇਆ ਠਾਕੁਰ ਅਗਮ ਅਪਾਰੇ ॥੧॥

Gun Gaavath Athul Sukh Paaeiaa Thaakur Agam Apaarae ॥1॥

Singing the Praises of the unapproachable, infinite Lord and Master, I have found immeasurable peace.

॥1॥

ਟੋਡੀ (ਮਃ ੫) (੩੦) ੧:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੭੧੮ ਪੰ. ੨

Raag Todee Guru Arjan Dev

ਜੋ ਜਨ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਅਪਨੇ ਕੀਨੇ ਤਿਨ ਕਾ ਬਾਹੁਰਿ ਕਛੁ ਨ ਬੀਚਾਰੇ ॥

Jo Jan Paarabreham Apanae Keenae Thin Kaa Baahur Kashh N Beechaarae ॥

The Supreme Lord God does not consider the merits and demerits of those humble beings whom He makes His own.

ਟੋਡੀ (ਮਃ ੫) (੩੦) ੨:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੭੧੮ ਪੰ. ੩

Raag Todee Guru Arjan Dev

ਨਾਮ ਰਤਨੁ ਸੁਨਿ ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵਾ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਕੰਠ ਮਝਾਰੇ ॥੨॥੧੧॥੩੦॥

Naam Rathan Sun Jap Jap Jeevaa Har Naanak Kanth Majhaarae ||2||11||30||

Hearing, chanting and meditating on the jewel of the Naam, I live; Nanak wears the Lord as his necklace. ||2||11||30||

ਟੋਡੀ (ਮਃ ੫) (੩੦) ੨:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੭੧੮ ਪੰ. ੪

Raag Todee Guru Arjan Dev

ਟੋਡੀ ਮਹਲਾ ੯

Ttoddee Mehalaa 9

Todee, Ninth Mehl:

ਟੋਡੀ (ਮਃ ੯) ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਅੰਗ ੭੧੮

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Ik Oankaar Sathigur Prasaadh ||

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਟੋਡੀ (ਮਃ ੯) ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਅੰਗ ੭੧੮

ਕਹਉ ਕਹਾ ਅਪਨੀ ਅਧਮਾਈ ॥

Keho Kehaa Apanee Adhhamaaee ||

What can I say about my base nature?

ਟੋਡੀ (ਮਃ ੯) (੩੧) ੧:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੭੧੮ ਪੰ. ੬

Raag Todee Guru Teg Bahadur

ਉਰਝਿਓ ਕਨਕ ਕਾਮਨੀ ਕੇ ਰਸ ਨਹ ਕੀਰਤਿ ਪ੍ਰਭ ਗਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Ourajhiou Kanak Kaamanee Kae Ras Neh Keerath Prabh Gaaee ||1|| Rehaao ||

I am entangled in the love of gold and women, and I have not sung the Kirtan of God's Praises.

||1||Pause||

ਟੋਡੀ (ਮਃ ੯) (੩੧) ੧:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੭੧੮ ਪੰ. ੬

Raag Todee Guru Teg Bahadur

ਜਗ ਝੂਠੇ ਕਉ ਸਾਚੁ ਜਾਨਿ ਕੈ ਤਾ ਸਿਉ ਰੁਚ ਉਪਜਾਈ ॥

Jag Jhoothae Ko Saach Jaan Kai Thaa Sio Ruch Oupajaaee ||

I judge the false world to be true, and I have fallen in love with it.

ਟੋਡੀ (ਮਃ ੯) (੩੧) ੧:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੭੧੮ ਪੰ. ੭

Raag Todee Guru Teg Bahadur

ਦੀਨ ਬੰਧ ਸਿਮਰਿਓ ਨਹੀ ਕਬਹੂ ਹੋਤ ਜੁ ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ॥੧॥

Dheen Bandhh Simariou Nehee Kabehoo Hoth J Sang Sehaaee ||1||

I have never contemplated the friend of the poor, who shall be my companion and helper in the end. ||1||

ਟੋਡੀ (ਮਃ ੯) (੩੧) ੧:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੭੧੮ ਪੰ. ੭

Raag Todee Guru Teg Bahadur

ਮਗਨ ਰਹਿਓ ਮਾਇਆ ਮੈ ਨਿਸ ਦਿਨਿ ਛੁਟੀ ਨ ਮਨ ਕੀ ਕਾਈ ॥

Magan Rehiou Maaeiaa Mai Nis Dhin Shhuttee N Man Kee Kaaee ||

I remain intoxicated by Maya, night and day, and the filth of my mind will not depart.

ਟੋਡੀ (ਮਃ ੯) (੩੧) ੨:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੭੧੮ ਪੰ. ੮

Raag Todee Guru Teg Bahadur

ਕਹਿ ਨਾਨਕ ਅਬ ਨਾਹਿ ਅਨਤ ਗਤਿ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਕੀ ਸਰਨਾਈ ॥੨॥੧॥੩੧॥

Kehi Naanak Ab Naahi Anath Gath Bin Har Kee Saranaaee ||2||1||31||

Says Nanak, now, without the Lord's Sanctuary, I cannot find salvation in any other way. ||2||1||31||

ਟੋਡੀ (ਮਃ ੯) (੩੧) ੨:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੭੧੮ ਪੰ. ੮

Raag Todee Guru Teg Bahadur

ਟੋਡੀ ਬਾਣੀ ਭਗਤਾਂ ਕੀ

Ttoddee Baanee Bhagathan Kee

Todee, The Word Of The Devotees:

ਟੋਡੀ (ਭ. ਨਾਮਦੇਵ) ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਅੰਗ ੭੧੮

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Ik Oankaar Sathigur Prasaadh ||

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਟੋਡੀ (ਭ. ਨਾਮਦੇਵ) ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਅੰਗ ੭੧੮

ਕੋਈ ਬੋਲੈ ਨਿਰਵਾ ਕੋਈ ਬੋਲੈ ਦੂਰਿ ॥

Koe Bolai Niravaa Koe Bolai Dhoor ||

Some say that He is near, and others say that He is far away.

ਟੋਡੀ (ਭ. ਨਾਮਦੇਵ) (੧) ੧:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੭੧੮ ਪੰ. ੧੧

Raag Todee Bhagat Namdev

ਜਲ ਕੀ ਮਾਛਲੀ ਚਰੈ ਖਜੂਰਿ ॥੧॥

Jal Kee Maashhulee Charai Khajoor ||1||

We might just as well say that the fish climbs out of the water, up the tree. ||1||

ਟੋਡੀ (ਭ. ਨਾਮਦੇਵ) (੧) ੧:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੭੧੮ ਪੰ. ੧੧

Raag Todee Bhagat Namdev

ਕਾਂਇ ਰੇ ਬਕਬਾਦੁ ਲਾਇਓ ॥

Kaane Rae Bakabaadh Laaeiou ||

Why do you speak such nonsense?

ਟੋਡੀ (ਭ. ਨਾਮਦੇਵ) (੧) ੧:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੭੧੮ ਪੰ. ੧੧

Raag Todee Bhagat Namdev

ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਪਾਇਓ ਤਿਨਹਿ ਛਪਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Jin Har Paaeiou Thinehi Shhapaaiou ||1|| Rehaao ||

One who has found the Lord, keeps quiet about it. ||1||Pause||

ਟੋਡੀ (ਭ. ਨਾਮਦੇਵ) (੧) ੧:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੭੧੮ ਪੰ. ੧੧

Raag Todee Bhagat Namdev

ਪੰਡਿਤੁ ਹੋਇ ਕੈ ਬੇਦੁ ਬਖਾਨੈ ॥

Panddith Hoe Kai Baedh Bakhaanai ||

Those who become Pandits, religious scholars, recite the Vedas,

ਟੋਡੀ (ਭ. ਨਾਮਦੇਵ) (੧) ੨:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੭੧੮ ਪੰ. ੧੨

Raag Todee Bhagat Namdev

ਮੂਰਖੁ ਨਾਮਦੇਉ ਰਾਮਹਿ ਜਾਨੈ ॥੨॥੧॥

Moorakh Naamadhaeo Raamehi Jaanai ||2||1||

But foolish Naam Dayv knows only the Lord. ||2||1||

ਟੋਡੀ (ਭ. ਨਾਮਦੇਵ) (੧) ੨:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੭੧੮ ਪੰ. ੧੨

Raag Todee Bhagat Namdev

ਕਉਨ ਕੋ ਕਲੰਕੁ ਰਹਿਓ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਲੇਤ ਹੀ ॥

Koun Ko Kalank Rehiou Raam Naam Laeth Hee ||

Whose blemishes remain, when one chants the Lord's Name?

ਟੋਡੀ (ਭ. ਨਾਮਦੇਵ) (੨) ੧:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੭੧੮ ਪੰ. ੧੩

Raag Todee Bhagat Namdev

ਪਤਿਤ ਪਵਿਤ ਭਏ ਰਾਮੁ ਕਹਤ ਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Pathith Pavith Bheae Raam Kehath Hee ||1|| Rehaao ||

Sinners become pure, chanting the Lord's Name. ||1||Pause||

ਟੋਡੀ (ਭ. ਨਾਮਦੇਵ) (੨) ੧:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੭੧੮ ਪੰ. ੧੩

Raag Todee Bhagat Namdev

ਰਾਮ ਸੰਗਿ ਨਾਮਦੇਵ ਜਨ ਕਉ ਪ੍ਰਤਗਿਆ ਆਈ ॥

Raam Sang Naamadhaev Jan Ko Prathagiasa Aae ||

With the Lord, servant Naam Dayv has come to have faith.

ਟੋਡੀ (ਭ. ਨਾਮਦੇਵ) (੨) ੧:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੭੧੮ ਪੰ. ੧੪

Raag Todee Bhagat Namdev

ਏਕਾਦਸੀ ਬ੍ਰਤੁ ਰਹੈ ਕਾਹੇ ਕਉ ਤੀਰਥ ਜਾਈ ॥੧॥

Eaekaadhasee Brath Rehai Kaahae Ko Theerathh Jaaeanaee ||1||

I have stopped fasting on the eleventh day of each month; why should I bother to go on pilgrimages to sacred shrines? ||1||

ਟੋਡੀ (ਭ. ਨਾਮਦੇਵ) (੨) ੧:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੭੧੮ ਪੰ. ੧੪

Raag Todee Bhagat Namdev

ਭਨਤਿ ਨਾਮਦੇਉ ਸੁਕ੍ਰਿਤ ਸੁਮਤਿ ਭਏ ॥

Bhanath Naamadhaeo Sukirath Sumath Bheae ||

Prays Naam Dayv, I have become a man of good deeds and good thoughts.

ਟੋਡੀ (ਭ. ਨਾਮਦੇਵ) (੨) ੨:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੭੧੮ ਪੰ. ੧੪

Raag Todee Bhagat Namdev

ਗੁਰਮਤਿ ਰਾਮੁ ਕਹਿ ਕੋ ਕੋ ਨ ਬੈਕੁੰਠਿ ਗਏ ॥੨॥੨॥

Guramath Raam Kehi Ko Ko N Baikunth Geae ||2||2||

Chanting the Lord's Name, under Guru's Instructions, who has not gone to heaven? ||2||2||

ਟੋਡੀ (ਭ. ਨਾਮਦੇਵ) (੨) ੨:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੭੧੮ ਪੰ. ੧੫

Raag Todee Bhagat Namdev

ਤੀਨਿ ਛੰਦੇ ਖੇਲੁ ਆਛੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Theen Shhandhae Khael Aashhai ||1|| Rehaao ||

Here is a verse with a three-fold play on words. ||1||Pause||

ਟੋਡੀ (ਭ. ਨਾਮਦੇਵ) (੩) ੧:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੭੧੮ ਪੰ. ੧੫

Raag Todee Bhagat Namdev

ਕੁੰਭਾਰ ਕੇ ਘਰ ਹਾਂਡੀ ਆਛੈ ਰਾਜਾ ਕੇ ਘਰ ਸਾਂਡੀ ਗੋ ॥

Kunbhaar Kae Ghar Haanddee Aashhai Raajaa Kae Ghar Saanddee Go ||

In the potter's home there are pots, and in the king's home there are camels.

ਟੋਡੀ (ਭ. ਨਾਮਦੇਵ) (੩) ੧:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੭੧੮ ਪੰ. ੧੬

Raag Todee Bhagat Namdev

ਬਾਮਨ ਕੇ ਘਰ ਰਾਂਡੀ ਆਛੈ ਰਾਂਡੀ ਸਾਂਡੀ ਹਾਂਡੀ ਗੋ ॥੧॥

Baaman Kae Ghar Raanddee Aashhai Raanddee Saanddee Haanddee Go ||1||

In the Brahmin's home there are widows. So here they are: haandee, saandee, raandee. ||1||

ਟੋਡੀ (ਭ. ਨਾਮਦੇਵ) (੩) ੧:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੭੧੮ ਪੰ. ੧੬

Raag Todee Bhagat Namdev

ਬਾਣੀਏ ਕੇ ਘਰ ਹੀਂਗੁ ਆਛੈ ਭੈਸਰ ਮਾਥੈ ਸੀਂਗੁ ਗੋ ॥

Baaneeeeae Kae Ghar Heenag Aashhai Bhaisar Maathhai Seenag Go ||

In the home of the grocer there is asafoetida; on the forehead of the buffalo there are horns.

ਟੋਡੀ (ਭ. ਨਾਮਦੇਵ) (੩) ੨:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੭੧੮ ਪੰ. ੧੭

Raag Todee Bhagat Namdev

ਦੇਵਲ ਮਧੇ ਲੀਗੁ ਆਛੈ ਲੀਗੁ ਸੀਗੁ ਹੀਗੁ ਗੋ ॥੨॥

Dhaeval Madhhae Leeg Aashhai Leeg Seeg Heeg Go ||2||

In the temple of Shiva there are lingams. So here they are: heeng, seeng, leeng. ||2||

ਟੋਡੀ (ਭ. ਨਾਮਦੇਵ) (੩) ੨:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੭੧੮ ਪੰ. ੧੭

Raag Todee Bhagat Namdev

ਤੇਲੀ ਕੈ ਘਰ ਤੇਲੁ ਆਛੈ ਜੰਗਲ ਮਧੇ ਬੇਲ ਗੋ ॥

Thaelee Kai Ghar Thael Aashhai Jangal Madhhae Bael Go ||

In the house of the oil-presser there is oil; in the forest there are vines.

ਟੋਡੀ (ਭ. ਨਾਮਦੇਵ) (੩) ੩:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੭੧੮ ਪੰ. ੧੮

Raag Todee Bhagat Namdev

ਮਾਲੀ ਕੇ ਘਰ ਕੇਲ ਆਛੈ ਕੇਲ ਬੇਲ ਤੇਲ ਗੋ ॥੩॥

Maalee Kae Ghar Kael Aashhai Kael Bael Thael Go ||3||

In the gardener's home there are bananas. So here they are: tayl, bayl, kayl. ||3||

ਟੋਡੀ (ਭ. ਨਾਮਦੇਵ) (੩) ੩:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੭੧੮ ਪੰ. ੧੮

Raag Todee Bhagat Namdev

ਸੰਤਾਂ ਮਧੇ ਗੋਬਿੰਦੁ ਆਛੈ ਗੋਕਲ ਮਧੇ ਸਿਆਮ ਗੋ ॥

Santhaan Madhhae Gobindh Aashhai Gokal Madhhae Siaam Go ||

The Lord of the Universe, Govind, is within His Saints; Krishna, Shyaam, is in Gokal.

ਟੋਡੀ (ਭ. ਨਾਮਦੇਵ) (੩) ੪:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੭੧੮ ਪੰ. ੧੯

Raag Todee Bhagat Namdev

ਨਾਮੇ ਮਧੇ ਰਾਮੁ ਆਛੈ ਰਾਮ ਸਿਆਮ ਗੋਬਿੰਦੁ ਗੋ ॥੪॥੩॥

Naamae Madhhae Raam Aashhai Raam Siaam Gobindh Go ||4||3||

The Lord, Raam, is in Naam Dayv. So here they are: Raam, Shyaam, Govind. ||4||3||

ਟੋਡੀ (ਭ. ਨਾਮਦੇਵ) (੩) ੪:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੭੧੮ ਪੰ. ੧੯

Raag Todee Bhagat Namdev